

Colloque international

« Les médiatrices de la littérature russe de l'Âge d'argent »

CREE – INALCO (Paris)

Mardi 21 et mercredi 22 juin 2022

Comité d'organisation :

- *Olga Blinova*, Docteure en Études slaves, chercheuse associée au Centre de recherches Europes-Eurasie (CREE – EA4513, INALCO) et

- *Catherine Géry*, Professeure des Universités, codirectrice du CREE à l'INALCO.

Lieu : Paris, INALCO.

Langues de travail : français, anglais et russe.

Dans le cadre du projet quinquennal 2019-2024 « L'"archipel noir" des femmes écrivains et artistes russes » (en lien avec le projet « Penser autrement l'Histoire littéraire »), le Centre de recherches Europes-Eurasie (CREE) de l'INALCO organise sa deuxième manifestation internationale sur la question de la participation des femmes médiatrices à la construction du champ littéraire russe du XVIII^e siècle à nos jours. Elle sera consacrée cette fois-ci à la période très brève, mais extrêmement foisonnante pour les arts et les lettres en Russie, de l'Âge d'argent (1890-1920).

Depuis les trente dernières années, un grand nombre d'études sérieuses ont été entreprises sur la participation des femmes – y compris des femmes médiatrices – au processus littéraire du tournant du XX^e siècle en Russie. Cependant, comme pour la période précédente (les XVIII^e et XIX^e siècles), ces études portent essentiellement sur des figures individuelles, souvent emblématiques du monde littéraire, comme par exemple, Lioubov Gourévitch, Zinaïda Vénérova ou Zinaïda Guippius¹. Ne dévoilant qu'une infime partie de l'iceberg, ces études plaident en faveur d'une reconsidération aussi urgente que nécessaire de l'apport au champ de la littérature russe de toute une armée de médiatrices, ces « petites mains » invisibles ou plutôt

1. Voir **Rabinowitz Stanley J.**, « No Room of Her Own : The Early Life and Career of Liubov' Gurevich », *The Russian Review*, Vol 57, April 1998, p. 237-252 ; **Павлова М.М., Рабинович Стенли, Яковлева К.В.**, « Русские modernen – Зинаида Гиппиус и Николай Минский (Из писем Любови Гуревич к Эдгару Мешингу) », *Русская литература*, n° 2, 2010, p. 100-128 (l'introduction de M. Pavlova et S. Rabinowitz relate la vie de L. Gourévitch, traductrice et critique théâtrale de talent, pendant les années 1891-1898 où elle fut éditrice et rédactrice de la revue *Le Messenger du Nord*) ; **Neginsky Rosina**, « Письма Зинаиды Афанасьевны Венгеровой к Софье Григорьевне Балаховской-Пети », *Revue des études slaves*, tome 67, fascicule 1, 1995, p.187-236 (cette publication est précédée d'une introduction de R. Neginsky qui retrace la biographie de Z. Venguérova) ; **Catherine Géry**, « Regards croisés sur l'activité critique de Zinaïda Venguérova : Lettres russes dans le *Mercure de France* / Lettres françaises dans le *Messenger de l'Europe* », *La Revue russe*, n°54, 2020, p. 167-177 (l'article montre le rôle capital de passeur que Z. Venguérova joua dans l'établissement du symbolisme dans les champs littéraires européen et russe) ; **Павлова М.М.**, « Письма З.Н. Гиппиус к П.П. Перцову », *Русская литература*, n° 4, 1991, p. 124-159, n° 1, 1992, p. 134-157 (l'introduction de M. Pavlova insiste sur le rôle primordial de Z. Guippius dans la création et la publication de la revue *La Voie nouvelle*).

rendues telles par l'historiographie littéraire qui se constitue en tant que telle justement au début de la période dite de « l'Âge d'argent ».

Dans le prolongement de ces travaux qui favorisent le retour de noms oubliés, nous nous proposons donc de faire une première estimation de l'ampleur globale des pratiques et des activités des médiatrices entre les années 1890 et 1920. Dans le contexte d'importants changements politiques et sociaux en Russie, nous nous poserons à nouveau la question de l'évolution du paradigme des activités médiatrices accessibles aux femmes à la charnière des deux siècles ; cette évolution nous amènera à réfléchir sur la création et le développement de réseaux professionnels et hors du cadre professionnel de femmes médiatrices. Le rayonnement grandissant de la littérature russe à l'étranger nous invitera enfin à examiner les circulations littéraires et le travail de passeurs entre les cultures, dont de nombreuses femmes endossèrent le rôle.

À titre indicatif, les questions suivantes (ou certains aspects de ces questions), pourront être abordées dans le cadre d'une approche pluridisciplinaire :

- médiatrices et transferts culturels ;
- médiatrices et rapport au canon androcentrique et plus largement au pouvoir et à l'idéologie dominante ;
- médiatrices, censure et autocensure ;
- médiatrices et contextes d'exercice de leurs fonctions ;
- médiatrices *vs* médiateurs : différences ou similitudes possibles dans l'exercice de leurs fonctions ;
- textes choisis par les médiatrices (pour publication, analyse ou traduction) et représentations genrées qu'ils véhiculent ;
- écrits testimoniaux des médiatrices littéraires comme sources pour pister les intentions et motivations qui les animent ;
- médiatrices et attitudes possibles : résistance à/ ou engagement aux côtés d'un groupe dominant, conformisme aux/ ou subversion des modèles existants.

Les propositions de communication (maximum 300 mots) ainsi que **le titre** (provisoire) de la future communication sont à envoyer avant le **23 décembre 2021** à l'adresse suivante : blinova.olga.aleksandrovna@gmail.com

Comité scientifique :

Catherine Géry, CREE – INALCO (France),

Olga Démidova, Université Pouchkine de Leningrad (Russie),

Évelyne Enderlein, GEO (UR 1340) – Université de Strasbourg (France),

Olga Blinova, CREE – INALCO (France).

Le comité d'organisation se réserve la possibilité de sélectionner les propositions. Les participant(e)s seront informé(e)s de la décision du comité d'organisation le 15 janvier 2022 au plus tard.

Publication : Les actes du colloque seront publiés en français sous la forme d'un numéro hors-série de la revue *Slovo*.